

ステータス: Closed 優先度: 通常 担当者: カテゴリ: Translations_12 対象バージョン: 4.0.0_99 Redmineorg_URL: https://www.redmine.org/issues/26514 category_id: 12 version_id: 99 issue_org_id: 26514 author_id: 22628 assigned_to_id: 0 comments: 6	開始日: 2022/05/09 期日: 進捗率: 0% 予定工数: 0.00時間 作業時間: 0.00時間 status_id: 5 tracker_id: 3 plus1: 1 affected_version: closed_on: affected_version_id:
説明 The german translation for the server's page-request-reply 404 is not correct and misleading. While the english statement describes that the page is missing or has been removed, the german translation tells the user that <u>"the attachment doesn't exist or has been deleted"</u>. This string is used for any wiki-page, issue but as well for real attachments. I recommend to either use different labels for certain requested sources or a better direct translation, which renders the german label to be semantically correct. - english notice_file_not_found: The page you were trying to access doesn't exist or has been removed. - german notice_file_not_found: Anhang existiert nicht oder ist gelöscht worden. ** screenshot of a german redmine installation: !redmine-404.png! h5. recommended translation: - DE: notice_file_not_found: Die von Ihnen angefragte Seite existiert nicht oder wurde entfernt.	
journals Any feedback? +1 LGTM Please find attached Git patch with an improved translation. LGTM!	
Committed in trunk r16958, thanks.	

履歴

#1 - 2022/05/10 17:05 - Admin Redmine

- カテゴリ を Translations_12 にセット
- 対象バージョン を 4.0.0_99 にセット